

ЭКСКЛЮЗИВНОЕ
ИНТЕРВЬЮ

独家专访

Стремимся к расширению партнерства с Китаем!..

我们的目标是扩大与中国的合作!

Губернатор Московской области АНДРЕЙ ВОРОБЬЕВ дал интервью корреспонденту журнала «Москва-Пекин» Анне Косыревой



莫斯科州州长
安德烈·沃罗比约夫接受《莫斯科-北京》杂志记者安娜·科列娃的采访

moscowbeijing.ru



40

КИТАЙСКИХ КОМПАНИЙ

зарегистрированы в Московской области

40家中国企业在莫斯科州注册

—您如何评价目前莫斯科州与中国经济合作的整体水平？您认为同中国的合作在哪些领域还有更大的发展空间？

—我们与中国的许多省市在各个不同的领域都进行了针对性的合作。

我们签有18项与中国省市地结对协议，积极与江苏省、浙江省、广州市、云南省、山东省、四川省、黑龙江省、河北省、湖南省、北京市和重庆市进行全方位的合作。

在莫斯科郊区有40多家已注册的中资企业，大多是从事经营销售医疗产品，电器产品，纺织品和建筑材料的批发和零售商。此外，中国企业也有很多在从事鞋子、家具、塑料制品等产品的生产。

在我们看来，最有前景的领域是贸易、农业、农业加工、医药，交通运输和物流。当然，我们最感兴趣的还是中国的投资和技术交流。

莫斯科州需要持续建设基础设施，中国的经验将给我们很大的帮助。中国企业可以参与地区现有的大型项目，首先就是轻轨地铁的建设。

МОСКВА-ПЕКИН (М-П): – КАК БЫ ВЫ В ЦЕЛОМ ОЦЕНИЛИ УРОВЕНЬ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ ОБЛАСТИ С КНР? В КАКИХ СФЕРАХ ВЫ ВИДИТЕ РЕЗЕРВЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ С КИТАЙСКИМИ ПАРТНЕРАМИ?

Андрей Воробьев (А. В.): – Мы взаимодействуем с китайскими партнерами на межрегиональном и межмуниципальном уровнях по широкому спектру вопросов. У нас 18 соглашений о побратимских связях с муниципальными образованиями Китайской Народной Республики. Активнее всего мы сотрудничаем с провинциями Цзянсу, Чжэцзян, Гуандун, Юньнань, Шаньдун, Сычуань, Хэйлунцзян, Хэбэй, Хунань, городами Пекин, Чунцин, Шанхай.

В Подмоскovie зарегистрировано более 40 организаций с участием китайского капитала. Это оптовые и розничные продажи медицинских препаратов, электротоваров, текстиля и строительных материалов. Помимо этого, китайские компании у нас занимаются производством обуви, мебели, изделий из пластмасс.

На наш взгляд, наиболее перспективные направления – это торговля, сельское хозяйство и переработка сельскохозяйственной продукции, медицина, транспорт и логистика. Конечно же, мы заинтересованы в китайских



莫斯科地区还拥有独特的旅游魅力，我们很高兴看到越来越多的中国游客。

—俄罗斯现在尚未摆脱不必要的甚至有些过分的对欧洲经贸的依恋，或许这会损害与中国的关系。在莫斯科州有这样的问題吗？

—我们愿意与所有国家进行合作。我们不优先考虑哪个国家也不设置人为障碍。我们正与东盟国家，如泰国和越南公司合作。也成功与阿尔及利亚和日本进行接洽。

由于地理位置和历史因素，我们最重要的合作伙伴是欧洲国家：德国，荷兰，瑞士，意大利等。在此不得不提到中国公司面对投资问题的谨慎性。中国在俄罗斯投资金额与其经济实力不相称，在莫斯科地区也不例外。真正达成的合作项目远比想象中少得多。

—是什么原因导致莫斯科州与中国在双边贸易中进口远大于出口？俄罗斯商品是否有向中国市场出口的增长前景？

—首先，中国是制造业大国，当大批量生产时，他们可以提供具有市场竞争力的价格。近几年，中国进入莫斯科州主要外贸伙伴榜单的前五名。截至2015年底，中国成为莫斯科州第一大产品进口来源国。按货物总量计算，中国是莫斯科州第三大产品出口国。

与此同时，我们从中国的进口量多于对其出口量。我们对中国的出口在2015年达到3.3亿美元，而自中国进口商品约30亿美元。我们向中国出口机械，化工原料及产品。

中国向莫斯科州出口设

инвестициях и обмене технологиями. Области необходимо продолжать развитие инфраструктуры, китайский опыт был бы нам весьма полезен. Компании из КНР могли бы поучаствовать в существующих крупных проектах в области – в первую очередь, это легкое метро. Наконец, у Подмоскovie уникальнй туристический потенциал, и мы были бы рады видеть у нас больше китайских туристов.

М-П: — В РОССИИ ЕЩЕ НЕ ИЗЖИТА ИЗЛИШНЯЯ И ПОРОЙ НЕОПРАВДАННАЯ ПРИВЯЗАННОСТЬ К ЭКОНОМИЧЕСКИМ КОНТАКТАМ С ЕВРОПОЙ В УЩЕРБ ОТНОШЕНИЯМ С КИТАЕМ. ЕСТЬ ЛИ ТАКАЯ ПРОБЛЕМА В МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ?

А. В.: — Мы открыты для сотрудничества со всеми странами. Мы никому не отдаем предпочтений и не ставим искусственных барьеров. Взаимодействуем с компаниями из государств АСЕАН, например, из Таиланда и Вьетнама.

Успешно контактируем с такими разными странами, как Алжир и Япония. В силу географического положения и исторически сложившихся отношений, нашими важнейшими партнерами остаются европейские страны: Германия, Нидерланды, Швейцария, Италия и др. Помимо этого, нельзя не упомянуть об осторожности китайских компаний: объём китайских инвестиций в российскую экономику несоразмерен возможностям Китая, и Московская область здесь не исключение. Совместных проектов гораздо меньше, чем могло бы быть.

备、化工产品和纺织品。由于汇率波动，从中国的进口量略有下降—2014年我们从中国进口额约40亿美元。于此同时，我们成功提高出口额：2014年对中国出口额为2000多万美元。

可以从城市化水平的不断提高和莫斯科州消费市场的特点来解释进出口贸易不平衡的现象。

我们邻近最大的欧洲城市—莫斯科，它具有广阔的市场和优秀的购买力。首都和莫斯科州的总人口数将近2000万，大部分的产品都可以在当地消费。

除此之外，值得注意的是，该地区有大量的国防企业，它们具有对外贸易的特殊性。我们深信，在这个领域，我们有能力增加对中国的出口。

—目前，俄罗斯对中国的食品出口量急剧增长。莫斯科州在这方面有什么发展计划和前景预判？

—如果我们谈论的是粮食和饲料谷物，那么，当然，莫斯科地区就生产和出口而言无法与萨拉托夫和奥伦堡地区、阿尔泰边疆区相提并论。如果是糖果和其他类别产品，那么我们的出口量远大于同类型的中国产品进口量，并且还可以提高。

—莫斯科州有哪些和中

М-П: — С ЧЕМ СВЯЗАНО ЗНАЧИТЕЛЬНОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ИМПОРТА НАД ЭКСПОРТОМ В ДВУСТОРОННЕМ ТОРГОВОМ ОБОРОТЕ ОБЛАСТИ С КНР? ЕСТЬ ЛИ ПЕРСПЕКТИВЫ УВЕЛИЧЕНИЯ ПОСТАВОК РОССИЙСКОЙ ПРОДУКЦИИ В КИТАЙ?

А. В.: — В первую очередь, это связано с тем, что Китай – производственный гигант, предлагающий конкурентные цены при огромных объемах выпуска продукции. В последние годы КНР стабильно входит в первую пятерку стран – ведущих зарубежных внешнеторговых партнеров Подмоскovie. По итогам 2015 года Китай занял первое место среди стран, импортирующих товары в Московскую область, и третье место среди стран по объёму товаров, экспортируемых из Подмоскovie. При этом, действительно, мы завозим из КНР больше, чем экспортируем в Китай. Наш экспорт в Китай в 2015 году достиг 330 млн долларов, а импорт китайских товаров – порядка трех млрд долларов США. Мы вывозим в КНР оборудование, сырье и продукцию химической промышленности. Из Китая в Московскую область поступает оборудование, продукция химической промышленности, а также текстиль. Из-за валютных колебаний объемы импорта из Китая несколько сократились – в 2014 год мы ввезли китайских товаров почти на четыре миллиарда долларов. При этом нам удалось заметно нарастить экспорт: в 2014 году мы вывезли в КНР товаров чуть больше, чем на 200 миллионов долларов.

Сохранение дисбаланса между экспортом и импортом объясняется растущим уровнем урбанизации и особенностями потребительского рынка Подмоскovie. Рядом с нами расположен крупнейший город Европы, Москва, с емким рынком и хорошей покупательной способностью. Столица и Московская область – это почти 20 миллионов человек, существенная часть продукции потребляется локально. Помимо этого, следует учитывать, что в регионе расположено большое количество оборонных предприятий со своей спецификой внешнеторговой деятельности. Мы убеждены, что перспективы увеличения поставок в Китай существуют.

3 млрд \$

**китайский импорт в Подмоскovie
中国对莫斯科州进口额为30亿美元**



М-П: – СЕЙЧАС ОТМЕЧАЕТСЯ РЕЗКИЙ РОСТ ЭКСПОРТА РОССИЙСКИХ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ В КИТАЙ. ЕСТЬ ЗДЕСЬ УСПЕХИ И ПЕРСПЕКТИВЫ У МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ?

А. В.: – Если речь идет о продовольственном и фуражном зерне, то, естественно, Московская область не может сравниться по его производству и экспортным поставкам, например, с Саратовской и Оренбургской областями, Алтайским краем. Если же говорить о поставках кондитерских изделий и некоторых других товарных групп, то по этим позициям наш экспорт значительно превышает объёмы ввозимой аналогичной китайской продукции и вполне может быть увеличен.

М-П: – КАКИЕ СОВМЕСТНЫЕ ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ПРОЕКТЫ С КИТАЕМ РЕАЛИЗУЕТ МОСКОВСКАЯ ОБЛАСТЬ? В ЧЕМ ВЫ ОЩУЩАЕТЕ ТРУДНОСТИ? ЕСТЬ ЛИ ПЕРСПЕКТИВЫ РАСШИРЕНИЯ ИНВЕСТИЦИОННОГО СОТРУДНИЧЕСТВА?

А. В.: – Трудностей нет, есть задачи, которые мы успешно решаем совместными усилиями. У наших партнёров из Китая вызывают интерес проекты в сфере электроэнергетики, дорожно-мостового строительства и строительства платных автодорог-дублеров, развития легкорельсового транспорта, производ-

ства и переработки сельскохозяйственной продукции, создание сборочного производства транспортных средств, а также российско-китайский индустриальный парк и другие проекты.

Правительство Московской области предлагает китайским партнерам участие в реализации на территории Подмоскovie инвестиционных проектов с использованием потенциала китайского бизнеса в области высоких технологий, машиностроения, производства электронной и электротехнической продукции, строительных материалов, а также по другим направлениям, о которых мы уже говорили.

М-П: – В КАКИХ НОВЫХ СФЕРАХ КОНТАКТЫ РАЗВИВАЮТСЯ НАИБОЛЕЕ УСПЕШНО?

А. В.: – Мы регулярно проводим встречи и переговоры с китайскими партнерами – с Ассоциацией по развитию предприятий КНР за рубежом, Комитетом реформ и развития Шанхая, руководством Кантонской промышленной инвестиционной выставки, китайской государственной судостроительной корпорацией. Область была представлена на мероприятиях, в которых участвовали China Development Bank, ICBC Bank, China Construction Bank, SINOSURE и Посольство КНР в РФ. Подмоскovie обсуждало с китайскими партнерами создание производства котельного оборудования в Московской области и локализацию производства станков.

Китайские компании интересовались участками для размещения производств в Московской области, льготами для крупных инвесторов и другими региональными мерами государственной поддержки. Инвесторы из Китая проявляли интерес

к проектам, связанным с сельским хозяйством, – животноводством, растениеводством, строительством овощехранилищ и оптовых центров.

М-П: – КАКИЕ КОНКРЕТНО ПРОЕКТЫ ВЫ МОГЛИ БЫ ПРЕДЛОЖИТЬ КИТАЙСКИМ ПАРТНЕРАМ?

А. В.: – У нас созданы идеальные условия для инвесторов. Нашим ключевым зарубежным партнерам мы предлагаем совместное развитие индустриальных парков. Подобный проект прорабатывается с немецкими партнерами, почему бы и китайским коллегам не начать сотрудничать в подобном ключе? Уникальные возможности предлагают подмоскovie наукограды.

У Подмоскovie отличная транспортная доступность. Нас же, в свою очередь, интересуют все проекты, связанные с развитием производства и туризмом. Машиностроительная компания CIMM Group Co LTD планировала заниматься локализацией сборки подвижного состава для легкорельсового транспорта в Московской области. Компания CRRC готова строить с «Синарой» поезд для высокоскоростной магистрали, совместное производство можно разместить в Подмоскovie. На Петербургском международном экономическом форуме мы договорились с нашими китайскими партнерами о создании предприятий станкостроения. В июне мы подписали соглашение между Люберецким районом и районом Цзяндун провинции Чжэцзян, бизнесмены из Китая обозначили свой интерес к сокам, минеральной воде и кондитерским изделиям, которые производятся в Люберецком районе Подмоскovie. Мы очень рассчитываем, что китайские коллеги будут активнее инвестировать в Подмоскovie.

Китайские проекты? Вы считаете, что в настоящее время существуют трудности? Есть ли перспективы расширения сотрудничества?

– Нет трудностей, но есть некоторые задачи, которые мы совместно решаем. Наши китайские партнеры заинтересованы в развитии производства, строительстве дорог, мостов, строительстве и эксплуатации железных дорог, легкой промышленности, а также в развитии сотрудничества в области строительства и оптовой торговли.

Москoвoй oблаcтью приглашают китайских партнеров для участия в инвестиционных проектах в области высоких технологий, машиностроения, производства электронной и электротехнической продукции, строительных материалов, а также по другим направлениям, о которых мы уже говорили.

– В каких новых сферах контакты развиваются наиболее успешно?

– Мы регулярно проводим встречи и переговоры с китайскими партнерами – с Ассоциацией по развитию предприятий КНР за рубежом, Комитетом реформ и развития Шанхая, руководством Кантонской промышленной инвестиционной выставки, китайской государственной судостроительной корпорацией. Область была представлена на мероприятиях, в которых участвовали China Development Bank, ICBC Bank, China Construction Bank, SINOSURE и Посольство КНР в РФ. Подмоскovie обсуждало с китайскими партнерами создание производства котельного оборудования в Московской области и локализацию производства станков.

Китайские компании интересовались участками для размещения производств в Московской области, льготами для крупных инвесторов и другими региональными мерами государственной поддержки. Инвесторы из Китая проявляли интерес к проектам, связанным с сельским хозяйством, – животноводством, растениеводством, строительством овощехранилищ и оптовых центров.

– У вас есть конкретные проекты, которые вы могли бы предложить китайским партнерам?

– У нас созданы идеальные условия для инвесторов. Нашим ключевым зарубежным партнерам мы предлагаем совместное развитие индустриальных парков. Подобный проект прорабатывается с немецкими партнерами, почему бы и китайским коллегам не начать сотрудничать в подобном ключе? Уникальные возможности предлагают подмоскovie наукограды. У Подмоскovie отличная транспортная доступность. Нас же, в свою очередь, интересуют все проекты, связанные с развитием производства и туризмом. Машиностроительная компания CIMM Group Co LTD планировала заниматься локализацией сборки подвижного состава для легкорельсового транспорта в Московской области. Компания CRRC готова строить с «Синарой» поезд для высокоскоростной магистрали, совместное производство можно разместить в Подмоскovie. На Петербургском международном экономическом форуме мы договорились с нашими китайскими партнерами о создании предприятий станкостроения. В июне мы подписали соглашение между Люберецким районом и районом Цзяндун провинции Чжэцзян, бизнесмены из Китая обозначили свой интерес к сокам, минеральной воде и кондитерским изделиям, которые производятся в Люберецком районе Подмоскovie. Мы очень рассчитываем, что китайские коллеги будут активнее инвестировать в Подмоскovie.

– Мы регулярно проводим встречи и переговоры с китайскими партнерами – с Ассоциацией по развитию предприятий КНР за рубежом, Комитетом реформ и развития Шанхая, руководством Кантонской промышленной инвестиционной выставки, китайской государственной судостроительной корпорацией. Область была представлена на мероприятиях, в которых участвовали China Development Bank, ICBC Bank, China Construction Bank, SINOSURE и Посольство КНР в РФ. Подмоскovie обсуждало с китайскими партнерами создание производства котельного оборудования в Московской области и локализацию производства станков.

Китайские компании интересовались участками для размещения производств в Московской области, льготами для крупных инвесторов и другими региональными мерами государственной поддержки. Инвесторы из Китая проявляли интерес к проектам, связанным с сельским хозяйством, – животноводством, растениеводством, строительством овощехранилищ и оптовых центров.

– В вашем看来, федеральное правительство может как способствовать развитию сотрудничества между Россией и Китаем?

– Мы регулярно проводим встречи и переговоры с китайскими партнерами – с Ассоциацией по развитию предприятий КНР за рубежом, Комитетом реформ и развития Шанхая, руководством Кантонской промышленной инвестиционной выставки, китайской государственной судостроительной корпорацией. Область была представлена на мероприятиях, в которых участвовали China Development Bank, ICBC Bank, China Construction Bank, SINOSURE и Посольство КНР в РФ. Подмоскovie обсуждало с китайскими партнерами создание производства котельного оборудования в Московской области и локализацию производства станков.

– Можете ли вы предложить конкретные проекты, которые вы могли бы предложить китайским партнерам?

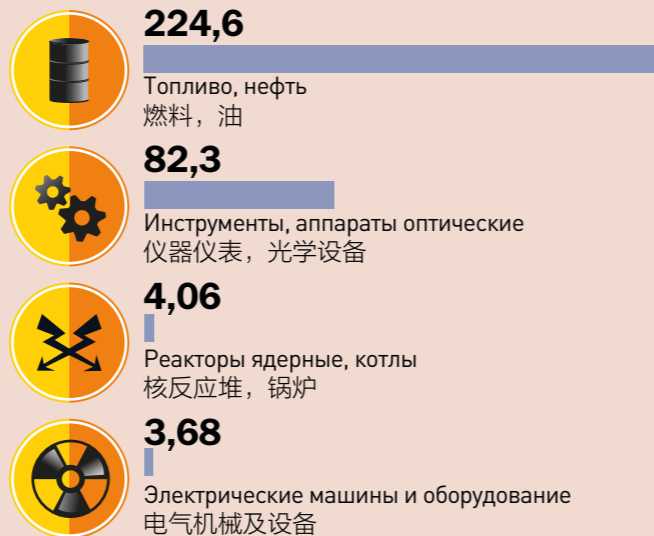
ИМПОРТ из КНР в Московскую область в 2015 г. (млн \$)

2015年中国对莫斯科州进口额 (单位: 百万\$)



ЭКСПОРТ из Московской области в КНР в 2015 г. (млн \$)

2015年莫斯科州对中国出口额 (单位: 百万美元)



ТОВАРОБОРОТ Московской области с КНР (млрд \$)

